

*Helm el Raqs, El Warda et Om'Al Dunya*

Les gens qui me connaissent savent à quel point je suis une fervente de la musique arabe, particulièrement égyptienne. C'est viscéral, je ne peux y résister, j'en redemande continuellement. Eh bien! J'ai récemment été servie avec la parution des CD d'Outi, *Helm el Raqs*, de Yasmina avec *El Warda* et *Om'al Dunya* de Leila.

Si j'ai choisi de vous les présenter ensemble c'est que les équipes ayant participé aux enregistrements sont sensiblement les mêmes, alors les CD ont une touche artistique commune dans la lignée des CD qu'elles ont produits auparavant. On y reconnaît la grande majorité des musiciens habituels de l'ensemble Fer'et el Negoum dirigé par le chanteur Safaa Farid. À part Leila qui a confié la direction artistique à son mari, justement M. Farid, les deux autres ont elles-mêmes rempli ce rôle. Toutefois, celui-ci prête sa voix aux trois disques tout comme est partagée l'expertise de l'ingénieur de son Nader Zakaria. Ce dernier, assisté de Mounir Abdel Aziz, assure aussi les arrangements et la production musicale de *El Warda* et *Helm el Raqs*. Côté percussions, on peut entre autres entendre le talent de Yousry Hefni, qui est un joueur de tabla pour la légendaire Lucy.

Comme je fais le choix de présenter à peu près seulement les CD que j'aime, vous devinez que c'est aussi le cas pour les productions d'Outi, Yasmina et Leila. Cependant, le mot aimer est bien faible, je les adore! D'abord, parce qu'ils sont enregistrés avec de vrais instruments et le recours aux sons synthétiques est mineur. Aussi, ils sont arrangés de façon à ce que l'on ait une certaine impression que la musique est *live*. En effet, j'aime particulièrement les percussions qui sont plus jouées en fonction des danseuses et non toujours régulières comme le sont plusieurs musiques dont le clavier est omniprésent. Cela donne un son moins égal et plus naturel, ce qui renforce l'idée de pièces jouées en direct. Comme avec leurs parutions précédentes, les trois danseuses ont eu la bonne idée d'inclure les traductions des chansons dans la pochette. C'est très apprécié pour mieux interpréter chaque pièce. Par ailleurs, les durées sont relativement semblables : 57 minutes pour *Helm el Raqs*, 52 pour *El-Warda* et 55 pour *Om'al Dunya*. Les trois CD ont

chacun une pièce d'ouverture très percutante, de plus de six minutes. Je suis persuadée qu'on va commencer à les entendre régulièrement dans les différents galas et ce, partout à travers le monde. De plus, ils contiennent un drum solo d'au moins trois minutes et offrent plusieurs pièces chantées.

Si vous voulez savoir quel CD je préfère, c'est très difficile pour moi de répondre. Je vous dirais qu'il faut se procurer les trois sans hésiter. Cependant, je peux vous dire que celui que je suis –à peine- moins portée à écouter est celui de Yasmina. Je pense avoir une explication. C'est le disque qui possède le plus de musiques originales. Moi, je n'ai jamais été dérangée par le fait d'avoir cinq fois la même pièce arrangée différemment. Je ne me tance pas d'entendre les grands classiques ou des chansons populaires jouer encore et encore. Toutefois, d'autres ont besoin de sang neuf et d'entendre autre chose que les mêmes éternelles. *El Warda* pourra sans doute répondre à ce désir de nouveauté.

Étant donné que je ne veux pas alourdir ma chronique en faisant une nomenclature complète, mais surtout banale de musiques offertes sur les CD, j'ai envie de vous présenter quelques coups de cœur. D'abord, il y a la reprise de Mally Wanna Mally (Tab Wana Mali de Warda), 6 :26 sur *Om'al Dunya* qui, selon moi, est superbement bien arrangée. Celles qui ont participé à l'atelier de Leila à Montréal la reconnaîtront. Le Cocktail shaabi du CD de Leila est absolument génial. Il débute avec un Bint al Sultan à l'introduction particulièrement lascive et s'enchaîne intelligemment avec la percussion nous menant à Shartit Eienoo Itganin. Cette dernière chanson était prisée par la controversée danseuse égyptienne Sahar Hamdi. C'est très rare de trouver un CD sur lequel figure cette perle musicale. Toujours sur le même disque, j'ai apprécié Zey al Howa et, malgré son synthétiseur, le pot-pourri libanais avec les pièces Al Eine Moonayity (Ya Ain Moulayetein) et Dari ya Day. Bon, Beledi Vibe n'est pas mal non plus, sans compter Zey el Assle. Du côté de *Helm el Raqs*, Al Atlal a vraiment attiré mon attention à cause de son magnifique mawaal de plus de quatre minutes en début de pièce. On s'entendra toutefois pour dire que la chanteuse n'a pas la qualité de voix de la grande Oum Kalthoum. En outre, mettre Sawah sur un album est pour moi toujours gagnant. Par contre, ma mention coup de cœur sur ce CD revient à la chanson Saidi Salamat (5 :19),

qui est très lourde avec son tabla baladi et très traditionnelle dans son style. J'adore! L'utilisation du mizmar (un vrai) est parcimonieuse et judicieuse. Je vais sûrement trouver une occasion de l'utiliser. Notez que le CD d'Outi propose de courts taksim (nay, kanoon, kawala et accordéon), ce que les autres n'offrent pas. De son côté, je n'ai pas de coup de cœur particulier en ce qui a trait à *El Warda*. Ça ne veut pas dire que cet album ne vaille pas la peine d'être acheté, au contraire. C'est qu'il me rejoint moins côté émotion, car il est plus calme que les autres. Je dirais qu'il est moins « cru » que les autres. Les chansons sont en général plus douces, les voix aussi. Je trouve que les arrangements créent des effets peut-être plus dramatiques, plus texturés que sur ses semblables. Même *Al Mizmar wa Rababa*, la chanson folklorique (saïdi) de l'album, m'apparaît un peu légère. Elle plaira, j'en suis certaine, à celles qui aiment quand le saïdi est plus féminin. Cette pièce serait donc une bonne option.

En somme, même si ce n'est pas le premier CD pour ces danseuses (*Helm el Raqs* est le deuxième d'Outi, *El Warda*, le quatrième de Yasmina et *Om'al Dunya* est le troisième de Leila), les productrices n'ont pas lésiné sur la qualité. Je serais même portée à dire qu'elles s'améliorent avec le temps. Elles semblent vouloir offrir des disques toujours plus de qualité. Les pochettes sont magnifiques et, plus important encore, les musiques sont superbes. Vraiment, courez vite vous les procurer!

*Om'al Dunya* peut être acheté auprès de Cicek Pasaj à : [www.cicekpasaj.com](http://www.cicekpasaj.com) au coût de 20\$ avant les frais de port et manutention. [www.pekorecords.com](http://www.pekorecords.com) vend *El-Warda* au prix de \$14.99 US avant les frais supplémentaires. Du côté de l'Europe, [www.aladdinscave.com](http://www.aladdinscave.com) vend les trois CD, ainsi que les albums antérieurs, au prix de £13.50 (livres anglaises...) sans la livraison. Pour ma part, je me suis procuré *Helm el Raqs* en écrivant directement à Outi : [outi @ outiofcairo .com](mailto:outi@outiofcairo.com)